WESTFÄLISCHE QUELLEN IM BILD

Beilage zu „Archivpflege in Westfalen und Lippe" Nr. 6. 1974
Landschaftsverband Westfalen-Lippe
Landesamt für Archivpflege 44 Münster, Warendorfer Straße 25

9

Herausgegeben von Alfred Bruns

Heinrich von Osthofen aus Soest,
Gründungsgeschichte des Dominikanerinnenklosters Paradiese
(Urfassung)
bearbeitet von Norbert Eickermann

HEINRICH VON OSTHOFEN AUS SOEST, GRÜNDUNGSGESCHICHTE DES DOMINIKANERINNEN-KLOSTERS PARADIESE (Urfassung).

Stadtarchiv Soest, Sammlung der Handschriftenfragmente, Einzelblatt.

Diplomatische Abschrift

Spalte 1

jn paradiso. quia ibi committuntur furta / et multa miserie. corpora
grauantur / et totus homo jn deterius mutatur. et iam ista consuetudo pes
sima in tantum jnoleuit jn aliquibus locis quod minus faciunt homines
claustris quam de jure deberent. propter hec etiam terrentur aliqui qui potius lo
5 cant pueros suos ad seculum quam ad claustrum. Jsta laudabilis
compromissio seruata fuit circa xx personas. et omnes boni et diligentes
deum ex toto corde laudabant eam. Sorores de paradiso. sitis
memores cum gratitudine qualiter prior frater Godefridus / frater Jacobus / et frater
albertus et quasi totus conuentus fratrum predicatorum uos promouerint. Prior sacrum
10 uelamen vobis jnposuit. cum essetis numero xij. Episcopus altare vobis
consecrauit / frater Euerhardus clot multo populo predicauit sub diuo sub tentorio
pulchro / jn aere et tempore pulchro deuotissime celebrauerunt missas
suas fratres. Eodem tempore et die valde deuotum festum factum fuit deo
et vobis. Sorores karissime jntroitus uester fuit sanctus. conuersacio uestra sit sancta
15 finis vester sit sanctus per misericordiam Jesu xristi cuius sponse estis. cum quo et cum beata
uirgine Maria. quo custos uestra est. et cum omnibus sanctis sit post mortem
uita eterne glorie Amen. Computatio receptorum et expensarum.
Frater Arnoldus gratia domini nostri Jesu xristi tactus reliquit uitam secularem
honestam. submisit se et uxorem suam et filias suas et pulchras
20 res / plena deliberacione prelatis et fratribus ordinis predicatorum. et ordini eorum. qui
locauerunt eum et suos cum omnibus que habuit. vt jn paradiso. ubi uocauerunt
eum jnchoaret claustrum sororum ordinis predicatorum. Cum sic jntraret locum
paradisi. non jnuenit domos nec horrea. nec agros / sed paucos vix vij. nec
sepem circa aream. Ante mortem suam. edificauit domos / pistrinum cum molendino
25 domum familie. iiij^{or} horrea. caminatam de sueue / sepem circa
omnem aream. agros expositos soluit. hec faciendo ducentas marcas
expendit. Has curias emit. bukele. wostenhof. pro ccc^{a} et l^{a}
marcis. Ridderinchof. pro cccc^{tis} Marcis. Torkonis curiam. cccc^{tis}
marcis. Quid ordinauerit cum denarijs jn kuddenbeke et jn tho
30 dinchusen et plura que comparauit et ordinauit de pluribus rebus

Spalte 2

emptis et de expensis factis. sepius ante mortem ad huc sanus compu
tauit. que hic scripta sunt. et jnuentum fuit coram prelatis ordinis. et fratribus
et sororibus. quod Mille et cccc^{tas} Marcas receperat. et per istam pecu
niam hereditatem que hic superius nominata ets comparauit. que ualuit et
5 valet duo milia Mar. et ducentas Marcas. Et jn omnibus cauit
omne genus debitorum. et sine debitis mortuus est. et reliquit
paradisum cum multa annona / et bonis equis et multis pecoribus.
Et pius fuit et misericors circa conuentum suum jn victu et uestitu.
Et tempore caristie trecentos pauperes duobus diebus jn septi
10 mana jn bona elemosina misericorditer respexit. et ideo
dominus eum benigne respexit. Anima eius per misericordiam dei requiesat
jn pace Amen. Jsta omnia rescripta sunt de manuscripto
pie memorie fratris hinrici de osthouen primi patris et confessoris
sororum de paradiso. fideliter sicut ab ipso sunt edita et conscripta.

Anmerkungen zur diplomatischen Abschrift

Spalte 1 Zeile 1: der Punkt hinter miserie zeigt dessen grammatische Zusammengehörigkeit mit multa an (miseries gebildet wie pauperies). Zeile 11: sub diuo übergeschrieben. 15 sanctus in Rasur übergeschr. quo in Rasur. custos: cu verwischt. 21 suos: dahinter et Kopiar. uocauerunt: -t am Zeilenende fast abgerieben. 22 claustrum: clau in Rasur. 23 erstes nec übergeschr. nec am Zeilenende etwas abgerieben, non Kopiar; vgl. non am Zeilenanfang. 24 edificauit übergeschr. 30 hinter rebus am Zeilenende 3 Buchstaben radiert.

Spalte 2 Zeile 2 tauit: a durch Nadelstich zerstört. 3 ille über M. 5 va durch Nadelstiche defekt. et v vor duo durchstrichen. 10 zwischen ele und mosina Loch im Pergament. 11 requiescat: q aus s korr. Der Anfang von Z. 15 radiert.

in prid. qz ibi quiescunt Furci / multi miracula corpi
gratiam / cor ho in dei mirab. / ita ista quietudo pes
sima i tantu inoleu in aliqbz locis q nun facient hoies
claustri q de iure debent. pp hi / tenent aliq q pod lo
cat pro suos suos ad scm q ad claust. Ista laudabilis
ap mustio fuiata fuit cc. xx. psonas / os boni / diligentes
dm ex toto corde laudabat ea. Horores de prid. sunt
memores ei gtiarum qte pr fr Gedefrid / fr Jacob / fr
albi / qi cor gaudent fmi pd. uos pmouiunt. Prior fac
uelam vot imposuit. ei esleus mno. xi. lpe altare vot
sub duo
sacrum fr Richard cloc mitro ip pdicum / sub centrono
pulch / in aere / tpe pulch devotissime celebrant missa
suas stes. lede tpe / die valde devotum festum sem fuit deo
/ vot. Horores kme mcii uir fuit sci. Gualacio uim s sci
finis vt sit p mam ihu x cui sponse estis. ei q / cui ba
ugt Maria. q custos uira e. / cui oibz scis sit pt morte
uita etne gte am. Ipsum receptor / expensar.
fr Arnold gra dn nri ihu x tuic religt uita sclare
honesta. submisit se / uxore sua / filias suas / pulchas
res / plena deliberatione plaus / fribz ord. pd. / ordi cop. q
locauit ei / suos ei oibz q huic. v in prid. ubi uocant
ei inchartz clausti soror ord. pd. Cu sic iuratz locu
prid. u inuenit domos n horrea. n agos / hz puteos vtr. vij. n
edificauit
sepe cc area. dn morte sua. domos / pistrinu ei molendino
domu similiter ctj. horrea. commutata de sueue / sepe cc
omne area. agos expositos solui. h facientes ducentas mcas
expend. has curias emi. buhele. Wostenhof. p. ccc. / l.
marcas. Ridderichof. p. cccti. xl. cas. Torhoms curia. cccti.
mcas. Nd ordinauit ei denarios in kuddeleke / in tho
dinchusen / plura q ap / ordinau de plibz res
emptis / de expensis fes. sepi anu morte ad hs sanu ap
tui. q h septa st. / iuuentu fuit coia platus ord. / fribz
/ sororibz. qz. illo tcti cas recepit. / p ista pecu
nia hedificate q li sunt notati e ap. q ualuit
solz / duo milia ann. / ducentas xl. Et in oibz tau
de gtu debitor. / su debitis mortu e. / religt
prid. cu mlta anona / bonis eis / mtis pecoribz.
Et pt fuit / misitor ee guentu sui j netu / uestim.
Et tpe caristie trecentos panes duobz diebz in septi
mana j bona ele mosina mistedit respex. / iste
do ei benigne respexit. dia ei p mam dei retiesca
in pace am. Ista oia respta st de manu septo
pie m fris hinrici de osthouen pmi pris / ofessoi
soror de prid. fidelit sie ab ipo st edita / septa

ZUR ERLÄUTERUNG

J. S. Seibertz druckte in seinen Quellen der Westfälischen Geschichte Bd. 1 (1857) S. 4–13 den Text der Gründungsgeschichte von Paradiese aus dem Kopiarbuch des Klosters (= Staatsarchiv Münster, Mscr. VII, 6107), wo sie die Einleitung zu den Urkunden bildet. Seibertz hat mit Recht die Darstellung gelobt, er nennt sie „ebenso anziehend als einfach beschrieben" (S. 3). Doch ist das Verständnis einiger Stellen nicht ganz leicht. Auch sein Urteil über die Schrift des Kopiars: „sehr schön, aber mit vielen Abkürzungen" trifft zu, und auf letztere sind manche Ungereimtheiten des Abdrucks zurückzuführen, wie z. B. matronis statt maturis, sepius statt semper, quamquam statt quandoque, quorum statt quia, plenas statt plures, preterea statt pius, prioris statt patris, dono statt deo, obtinuit statt ostendit, inprimis statt in parvis, multum statt utiliter, in statt ibi usw. Auch bei Namen sind Korrekturen nötig, so Aleydis de Rothus, provinciali fratri Hermanno (nicht Hinrico), Pueri de Alveldinchusen (nicht Parvi), Bertuinus (nicht Bertuitius), Renoldus (nicht Arnoldus) usw.

Um nun auf das Fragment zu kommen, so wartet es mit einer großen Überraschung auf: es setzt mit einer Stelle ein, die garnicht im Kopiar enthalten ist und demnach auch nicht bei Seibertz steht. Am besten wird es sein, die beiden differierenden Stellen nebeneinander zu setzen:

Urfassung	Kopiar S. 5 (ed. Seibertz S. 11 u.)
.....	..... Multi qui in principio con-
..... in Pa-	tempserant, quod fiebat in Pa-
radiso, quia ibi com-	radiso, postea cum vellent
mittuntur furta et multa mi-	habere eorum familiaritatem, con-
serie corpora gravantur, et	sequi non valebant, quia tot et
totus homo in deterius muta-	tanti desiderabant eorum familia-
tur, et iam ista consuetudo	ritatem, quod etiam [ibi Seibertz]
pessima in tantum inolevit in	non poterat omnibus satisfieri.
aliquibus locis, quod minus	Sorores de Paradiso
faciunt homines claustris quam	sitis memores ....
de jure deberent. Propter hec	
etiam terrentur aliqui, qui po-	
tius locant pueros suos ad seculum	
quam ad claustrum. Ista lauda-	
bilis compromissio servata fuit	
circa xx personas, et omnes bo-	
ni et diligentes deum ex toto	
corde laudabant eam. Soro-	
res de Paradiso	
sitis memores....	

Wie ein Vergleich zeigt, hat sich die ungeschminkte erste Darstellung in eine unverbindlich-schönfärberische gewandelt: offenbar schien dem Censor von den Anfangsschwierigkeiten der Klostergründung schon vorher genug geredet worden zu sein. Der Schlußsatz von der getreuen Abschrift gilt also nur für das Soester Fragment.

Ohne hier nun die Datierungsfrage der Gründungsgeschichte abhandeln zu wollen, sei nur angemerkt, daß Heinrich von Osthofen sie schrieb, als der wirtschaftliche Organisator des Klosters, der Ritter Arnold von Wiedenbrück, später Laienbruder (conversus) in Paradiese, schon gestorben war. Wir finden ihn noch 1266 als Ökonom des Klosters im Amt (WUB. 7,1243). Wie der Schlußsatz der Gründungsgeschichte zeigt, hat der Verfasser seinen Text nicht mehr selbst publiziert, d. h. seine Vervielfältigung besorgt, sondern ein Ungenannter schrieb ihn nach dem Tode Heinrichs von Osthofen aus dem Autograph ab. Diese Entstehungsgeschichte läßt nur eine ungefähre Datierung der Publikation zu. Bisher diente dabei das Kopiar als Termin, jetzt bietet aber das Soester Fragment die Handhabe für eine genauere Fixierung, denn es ist graphisch zu den (mir hier greifbaren) Urkunden zu stellen WUB. 7,1047 (= Soester Ratsurk. v. 1260) und WUB. 7,1611 (EB. Sifrid von Köln, Soest 1277), gehört also der Schrift nach in den Übergang der sechziger zu den siebziger Jahren des 13. Jhs.

Es erübrigt sich noch eine kurze Beschreibung und paläographische Besprechung. Das Blatt mißt 30 x 22.5 cm und hat zweispaltige Tintenliniierung für 30 Zeilen, deren Zirkelstiche auf den beiden Seitenrändern und dem unteren Rande noch sichtbar sind; der obere Rand ist beschnitten. Die Rückseite des Blattes ist leer bis auf den Eintrag: Ausgemessen Korn de Anno 1613. Das Blatt, das sich lose im Archiv vorfand, diente also in einer Soester Kämmerei als Umschlag einer Zehntenkladde. Kritzeleien und Flecke rühren daher; eine Ecke des Pergaments ist abgeschnitten. Die gotische Minuskel des Soester Schreibers erhält ihren Diplomcharakter durch die Schleifen der Unterlängen, wobei das g auffälligerweise nicht mitmacht. Bei Doppel-s wird nur das erste unter die Linie gezogen, bei Doppel-p nur das erste mit Schleife versehen. Oberlängen sind vereinzelt überhöht und entgegen dem Linksdrall der Schleifen nach rechts umgebogen. Am Satzanfang erhalten auch die üblichen Sigel für con und et Majuskelgröße. Kapitälchen (d. h. Majuskeln in Minuskelgröße) sind bei Marca und Mille die Regel (Ausnahmen 26/29); hochgestelltes M hat in Sp. 1 Z. 5 u. 22 Abkürzungsfunktion. Rundes s begegnet nur am Wortanfang (Sp. 1 Z. 14, Sp. 2 Z. 12 u. 14). Strich über i sporadisch, keine Trennungsstriche. Interpunktion durch Punkt oder Strich. Die gotischen Buchstabenverbindungen entsprechen den Regeln. Sehr aufschlußreich ist ein Schriftvergleich zwischen Fragment und Kopiar – man hat da die Schreibschultradition direkt vor Augen – aber das ist ein anderes Thema und geht über die hier gestellte Aufgabe hinaus.